

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ  
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

---

Институт государственной службы и управления

Кафедра управления информационными процессами

УТВЕРЖДЕНА

решением кафедры управления информационными  
процессами

Протокол от «24» августа 2016 г., № 6

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов

**Б1.Б.5 Второй иностранный язык**

---

*(индекс, наименование дисциплины (модуля), в соответствии с учебным планом)*

направление подготовки

42.03.02 Журналистика

---

*(код, наименование направления подготовки)*

Политическая журналистика

---

*(направленность (профиль))*

бакалавр

---

*(квалификация)*

очная

---

*(форма обучения)*

Год набора - 2017

Москва, 2016 г.

**Автор–составитель:**

старший преподаватель кафедры языковой подготовки кадров государственного управления ИГСУ РАНХиГС Минаева Е.В.

**Заведующий кафедрой:**

Заведующий кафедрой управления информационными процессами, доктор политических наук, профессор Силкин В.В.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы.....	4□
2. Объем и место дисциплины (модуля) в структуре ОП ВО.....	6□
3. Содержание и структура дисциплины (модуля).....	7□
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине (модулю).....	12□
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	29□
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	29□
6.1. Основная литература.....	29□
6.2. Дополнительная литература.....	29□
6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.....	29□
6.4. Нормативные правовые документы.....	30□
6.5. Интернет-ресурсы.....	31□
6.6. Иные источники.....	32□
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы.....	32□

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),  
соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы**

1.1 Дисциплина Б1.Б5 Второй иностранный язык обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС-4	способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) и иностранном(ых) языке (ах)	УК ОС-4.4	Способность на основе языковых, лингвострановедческих и социокультурных знаний эффективной письменной профессиональной коммуникации будущих журналистов
		УК ОС-4.5	Способность межкультурного профессионального общения на основе системного представления о закономерностях создания и обработки журналистского текста, овладение методикой анализа и редактирования журналистского произведения
		УК ОС-4.6	Способность применять на практике методы и навыки современные методы редакторской работы, стилистической правки текста при сохранении его индивидуально-авторских особенностей
ОПК-18	способностью эффективно использовать Второй иностранный язык в связи с профессиональными задачами	ОПК-18.4	Способен применять навыки письменной коммуникации на иностранном языке
		ОПК-18.5	Способен эффективно использовать риторические законы и приёмы в деловой коммуникации на

			иностранном языке
		ОПК-18.6	Способен эффективно применять навыки письменной и устной коммуникации в иноязычной среде

1.2 В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта или по результатам форсайт-сессии)	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	УК ОС-4.4	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры иностранного языка, достаточные для эффективной письменной профессиональной коммуникации будущих журналистов
		на уровне умений: осуществляет эффективные письменные профессиональные коммуникации будущих журналистов на иностранном языке
		на уровне навыков: адекватное восприятие информации в письменной форме на иностранном языке
	УК ОС-4.5	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры иностранного языка, достаточное для межкультурного профессионального общения
		на уровне умений: осуществляет эффективные речевые профессиональные коммуникации в целях межкультурного профессионального общения
		на уровне навыков: избирает адекватные языковые средства для осуществления межкультурного профессионального общения
	УК ОС-4.6	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры иностранного языка, достаточное для осуществления редакторской работы, стилистической правки иностранного текста при сохранении его индивидуально-авторских особенностей
		на уровне умений: осуществляет коммуникации на иностранном языке, необходимые для осуществления редакторской работы, стилистической правки

		иностранного текста при сохранении его индивидуально-авторских особенностей
		на уровне навыков: избирает адекватные языковые средства для осуществления редакторской работы, стилистической правки иностранного текста при сохранении его индивидуально-авторских особенностей
	ОПК-18.4	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры иностранного языка, необходимые для письменной коммуникации на иностранном языке
		на уровне умений: умеет выстраивать неречевое поведение на иностранном языке при общении на повседневные и профессиональные темы
		на уровне навыков: владение навыком построения неречевого поведения на иностранном языке при общении на повседневные и профессиональные темы
	ОПК-18.5	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры, риторических законов иностранного языка
		на уровне умений: осуществляет коммуникации на иностранном языке, используя риторические законы и приёмы эффективной деловой коммуникации на иностранном языке
		на уровне навыков: выбирает приёмы эффективной деловой коммуникации на иностранном языке, используя риторические законы
	ОПК-18.6	на уровне знаний: демонстрирует знание фонетической, грамматической, лексической структуры иностранного языка, необходимые для осуществления эффективной письменной и устной коммуникации в иноязычной среде
		на уровне умений: осуществляет эффективную письменную и устную коммуникацию в иноязычной среде
		на уровне навыков: демонстрирует владение письменной и устной коммуникацией в иноязычной среде на высоком уровне

## 2. Объем и место дисциплины (модуля) в структуре ОП ВО

### Объем дисциплины

Количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем, составляет 182 часов: практические занятия – 182 часов. Самостоятельная работа составляет 70 часов. Форма промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом – зачет (4,5 семестры), экзамен (6 семестр).

### Место дисциплины

Дисциплина Б1.Б5 Второй иностранный язык ОП ВО дисциплины базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)». Общая трудоемкость Б1.Б5 Второй иностранный язык Общая составляет 8 зачётных единиц, дисциплина изучается в 4-6 семестры.

В содержательном плане дисциплина опирается на изучение дисциплины Б1.Б.4 Иностранный язык (1-4 семестры) и является базовой для изучения такой дисциплины как Б1.Б.26 Стилистика и литературное редактирование (6 семестр).

### 3. Содержание и структура дисциплины (модуля)

Таблица 1.

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины (модуля), час.						Форма Формы внеаудитор ной контактной работы****	Форма текущего контроля успеваемост и**, промежуточ ной аттестации* **
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР		
			Л	ЛР	ПЗ/	КСР			
Очная форма обучения									
Тема 1	Знакомство.	22			12		10	О	О
Тема 2	Рабочий день.	22			12		10	О	О
Тема 3	Учеба в Академии	22			12		10	О	О
Тема 4	Дружеская переписка. Еда.	22			16		6	О, Т	О, Т
Тема 5	Жилье	20			12		8	О, Т	О, Т
Промежуточная аттестация									За
Тема 6	СМИ в жизни студентов	14			10		4	О	О
Тема 7	Маршрут поездки	14			10		4	О	О
Тема 8	Каникулы. Путешествие на самолете.	12			10		2	О	О
Тема 9	Квартира со всеми современными удобствами	14			10		4	О, Т	О, Т
Тема 10	Путешествие на поезде. Бронирование отеля.	18			14		4	О, Т	О, Т
Промежуточная аттестация									За
Тема 11	Семья.	8			8			О	О
Тема 12	Жизнь в городе и пригороде.	8			6		2	О, Т	О, Т
Тема 13	Москва. Мадрид.	8			8			О	О
Тема 14	В ресторане.	8			6		2	О	О
Тема 15	Медицина в Испании. У терапевта.	8			6		2	О,Т, Конс	О,Т
Тема 16	Туризм в Испании.	8			8			О, Конс	О
Тема 17	Подготовка мероприятия (конференции, встречи, поездки).	8			8			О, Конс	О
Тема 18	Торговля	8			6		2	О, Конс	О
Тема 19	Географическое положение Испании.	8			8			О, Т, Конс	О, Т
Промежуточная аттестация		36							Э

<b>Всего:</b>	288		182	70	
---------------	-----	--	-----	----	--

*Примечание:*

*\*\* – формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т), кейс (К)).*

*\*\*\* - формы промежуточной аттестации: экзамен (Э).*

*\*\*\*\*- внеаудиторная контактная работа: консультации (Конс), тестирование (Т), кейс (К), реферат (Р).*

### **Содержание дисциплины (модуля)**

#### **Тема 1 Знакомство.**

Умение представиться и представить собеседника, поддержать разговор при знакомстве.

Фонетика.

Речевой аппарат и органы речи. Артикуляционная база испанского языка. Статический аспект артикуляционной базы: артикуляционная поза. Сравнение артикуляционной позы испанского и русского языков. Классификация и характеристика испанских гласных. Подразделение на гласные переднего и заднего ряда; открытые и закрытые; лабиализованные и нелабиализованные. Напряженность артикуляции. Интонация повествовательной и вопросительной фразы.

Основные слова и выражения по теме:

abre, carta, habla, libro, lee, sobre и др., формирование навыка самостоятельного использования этих слов в речи, умение их правильно писать и составлять короткие фразы с ними.

Грамматический комментарий.

Виды слов в испанском языке: знаменательные, служебные. Простое повествовательное предложение. Имя существительное. Род и число. Артикль: определенный и неопределенный единственного числа. Выполнение грамматических упражнений.

#### **Тема 2 Рабочий день.**

Как вы собираетесь на работу, учебу. Пунктуальность. Начало рабочего дня. Разговор с секретарем. Дела в течение дня. Завершение рабочего дня.

Лексика

Texto «Victor Petrov en la oficina»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «Antes de ir a la universidad», «Asisto a un almuerzo», «Cómo pasa Andrés el día» .

Грамматика.

Отклоняющиеся глаголы II, III и IV групп в presente de indicativo. Личные местоимения – дополнения (беспредложная форма). Местоименные глаголы. Косвенная речь. Ejercicios gramaticales.

#### **Тема 3 Учеба в Академии**

Подготовка к учебному дню. Приезд в академию. Описание академии. Основные учебные дисциплины.

Фонетика

Гиатус. Синересис. Синалефа. Формы произнесения сочетаний гласных. Сочетание гласных в речевом потоке.

Основные слова и выражения по теме:

llegar a, noticia, periódico, país, saludar a, hace buen tiempo, último.

Грамматический комментарий

Прилагательные grande, mucho. Количественные числительные 1 – 10. Вопрос к определению – количественному числительному. Безличная конструкция с hay. Вопрос к главным членам предложения. Прямое дополнение – существительное. Косвенное дополнение. Вопрос к прямому и косвенному дополнению. Выполнение грамматических упражнений.



#### **Тема 4 Дружеская переписка. Еда..**

Рассказ о студенте из Латинской Америки, проведении свободного времени, встреча с товарищем.

Фонетика

Правила фонетического слогоделения. Словесное ударение. Ударение в речевом потоке. Ритмическая группа и ритмическое ударение. Различное произношение соединительного союза.

Основные слова и выражения по теме:

asistir a, ciudad, lengua, faltar en,  
comprender, hace preguntas, a pie.

Грамматический комментарий

Личные местоимения. Глагол. Типы спряжения. Настоящее время изъявительного наклонения. Типы прилагательных по окончанию.

Выполнение грамматических упражнений.

#### **Тема 5 Жилье**

Фонетика

Ударение в словах. Дифтонги и трифтонги. Нисходящие и восходящие дифтонги. Трифтонги. Особенности артикуляции. Графическое обозначение. Полугласные. Неслогообразующие звуки.

Основные слова и выражения по теме:

amarillo, echa en correos, calle, muchacho, está en casa, pasea por.

Грамматический комментарий

Основные предлоги. Слияние артикля с предлогами. Вопрос к определению. Вопрос к обстоятельству места.

Выполнение грамматических упражнений.

#### **Тема 6 СМИ в жизни студентов**

Учеба и иностранные языки. Первый язык – английский. Выбор второго языка. На занятии по испанскому языку. Формы работы в аудитории. Диалог с преподавателем.

Фонетика

Связывание звуков в речевом потоке. Сцепление. Голосовое связывание. Звуковые модификации на стыке слов. Двойные согласные. Случаи произнесения удвоенных согласных.

Основные слова и выражения по теме:

artículo, desarrollo, dominar, con motivo de, estar contento, por primera vez, todos los días, poder.

Грамматический комментарий

Составное именное сказуемое. Глагол estar в настоящем времени, его значения. Настоящее время глаголов индивидуального спряжения ir и venir. Глаголы индивидуального спряжения poner, salir, querer, poder, tener. Выполнение грамматических упражнений.

Циферблат, указание на время. Тема: La hora.

Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

#### **Тема 7. Маршрут поездки**

Фонетика

Членение испанской фразы. Границы мелодических единиц. Бессоюзная связь. Грамматическое и коммуникативное членение.

Основные слова и выражения по теме:

numeroso, nieto, padre, parientes, hace mal tiempo, ir de turista, viejo, poner la TV, terminar la carrera de.

Грамматический комментарий

Числительные от 30 до 100. Прилагательные bueno, malo. Неопределенное местоимение todo. Придаточное дополнительное предложение.  
Выполнение грамматических упражнений.

### **Тема 8 Каникулы. Путешествие на самолете.**

Какие родственники живут в другом городе. Их краткое описание. Встреча в аэропорту. Приезд в квартиру. Работа и досуг во время поездки. Возвращение домой.

Вводный курс. Урок 8.

Фонетика

Членение испанской фразы. Границы мелодических единиц. Бессоюзная связь. Грамматическое и коммуникативное членение.

Основные слова и выражения по теме:

numeroso, nieta, padre, parientes, hace mal tiempo, ir de turista, viejo, poner la TV, terminar la carrera de.

Грамматический комментарий

Числительные от 30 до 100. Прилагательные bueno, malo. Неопределенное местоимение todo. Придаточное дополнительное предложение.

Выполнение грамматических упражнений.

### **Тема 9 Квартира со всеми современными удобствами.**

Фонетика

Характеристика испанских согласных. Деление по участию активного органа, по месту артикуляции, по способу артикуляции. Ритмико-мелодический строй речи. Интонация повествовательного и вопросительного предложения.

Основные слова и выражения по теме:

mete en, albaricoque, saca, toma, vaso. Чтение, перевод и пересказ текста, аудирование;

Грамматический комментарий

Прямое дополнение. Вопрос к прямому дополнению. Множественное число существительных. Артикль: множественное число и отдельные случаи употребления. Имя прилагательное. Род и число. Выполнение грамматических упражнений.

### **Тема 10 Путешествие на поезде. Бронирование отеля.**

Основные слова и выражения по теме:

Un aller simple, un aller et retour, première ou seconde classe, fumeur, non-fumeurs, le TGV, une arrivée, un départ, un hôtel bon marché, à quel prix ?, réserver une chambre.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant : A1-A2).

Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

### **Тема 11 Семья.**

Члены семьи, родственные отношения описание внешности и характера человека, планы на выходные, работа и учеба членов семьи.

Лексика

Texto «Mi familia»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «Mi primo Andrés termina la carrera de economista», «Mi hermano mayor ha hecho un viaje por Polonia». Формирование навыков понимания устной речи, говорения в монологической и диалогической форме.

Грамматика

Presente de indicativo глаголов индивидуального спряжения dar и traer. Отклоняющиеся глаголы. Отклоняющиеся глаголы I группы в presente de indicativo. Глагольная конструкция ir a + infinitivo. Ejercicios gramaticales.

Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

## **Тема 12 Жизнь в городе и пригороде.**

### **Фонетика**

Звуки [ø], [œ], [ə], их произношение и написание. Правила чтения числительных « six, dix, sept »; правила чтения буквы « x » в словах, начинающихся с « -ex », « -inex »; правила произношения беглого [ə].

Основные слова и выражения по теме:

Quelle heure est-il ? A quelle heure ?; se lever, se mettre à table, faire le ménage, déjeuner, préparer, répéter.

### **Грамматический комментарий**

Личные приглагольные местоимения (je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles). Особенности спряжения глаголов II группы. Местоименные глаголы. Вопросительный оборот « est-ce que ? ». Элизия. Указательные прилагательные « ce, cet, cette, ces ». Вопросительное прилагательное « quel (quelle, quels, quelles) ». Безличный оборот « il est ». Вопрос к прямому дополнению, обозначающему неодушевленный предмет. Ближайшее будущее (Futur Immédiat). Образование женского рода прилагательных. Выполнение грамматических упражнений.

## **Тема 13 Москва. Мадрид.**

Сообщение о восстановлении дипломатических отношений между двумя странами. Подготовительный этап. Обмен посольствами. Подписание договора. Реакция населения. Реакция мировой общественности. Перспективы двустороннего развития.

Основные слова и выражения по теме:

restablecer relaciones plenas, basar en los principios de, agregar, paso, manifestar, contribuir al desarrollo ulterior, cooperación en los campos

## **Тема 14. В ресторане**

Праздничный день. Приглашение на обед друзей и деловых знакомых. Заказ столика через администратора. Посещение ресторана. Сервировка стола. Выбор меню. Обед. Расчет. Расставание.

### **Лексика**

Texto «En el restaurante»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «El señor Alvarez invita a almorzar a unos amigos», «El cóctel», etc.

### **Грамматика**

Modo subjuntivo. Presente de subjuntivo de los verbos irregulares. Los sustantivos griegos en el español. Ejercicios gramaticales.

(nivel intermedio). Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

## **Тема 15 Медицина в Испании. У терапевта**

Умение спросить дорогу, рассказать, на каком транспорте можно добраться до места назначения, уточнить время встречи, формулы вежливости.

Основные слова и выражения по теме:

exterior, fiesta, invitar, palabra, mañana, periodista, pensar, cómo no, con mucho gusto, yo quisiera, soy de, siéntese Vd, estar ocupado

## **Тема 16 Туризм в Испании.**

Путешествие по Испании на самолете, на поезде, на машине, пешком. Города и регионы Испании.

. Лексика

Texto «En el hotel. En la Delegación Comercial de Rusia»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «Izquierdo y Garrido se encuentran en el hotel Colón», «En España de viaje», etc.

Грамматика

Modo subjuntivo. Presente de subjuntivo de los verbos regulares. Pronombres relativos. Ejercicios gramaticales.

(nivel intermedio: B1-B2). Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

### **Тема 17 Подготовка мероприятия (конференции, встречи, поездки)..**

Фонетика

Звуки [ɑ], [ɑ̃], [ɔ̃], их произношение и написание. Правила чтения: буквосочетания « an, am, en em », « on, om » перед гласной или согласными « n » или « m »; изображение на письме звука « s »; произношение носовых звуков при связывании (liaison); понятие об исторической долготе.

Основные слова и выражения по теме:

la plus belle saison, se préparer à, dans les montagnes, en pleine forêt, faire ses courses, demander qch à qn.

Грамматический комментарий

Спряжение глаголов I, II, III группы во всех лицах в настоящем времени изъявительного наклонения. Impératif 1-го лица мн.ч.. Спряжение глаголов в Futur Immédiat. Отрицательные частицы « ne...pas ». Местоимение « on ». Притяжательные прилагательные. Употребление артикля при именах собственных, обозначающих географические понятия (части света, страны, города и пр.). Употребление предлогов « en, à, aux, de, du ; de l', des » перед названиями стран и городов. Ограничительный оборот « ne...que ». Предлог « dans ». Наречие « en ». Выполнение грамматических упражнений.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant)

### **Тема 18 Торговля.**

В субботу за покупками. Выход в торговый центр. Магазины промышленных товаров. Универмаг Corte Inglés в Испании. Секции универмага. Выбор товара. Расчет с продавцом. Использование кредитных карт. Возвращение.

Лексика

Texto «De compras»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «En los Grandes Almacenes El Buen Gusto», «Comprando un traje», etc.

Грамматика

Modo subjuntivo. Tiempos. Modo subjuntivo y modo indicativo con la conjunción aunque. Ejercicios gramaticales.

(nivel intermedio). Изучение лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant)

### **Тема 19 Географическое положение Испании.**

Основные слова и выражения по теме:

Un aller simple, un aller et retour, première ou seconde classe, fumeur, non-fumeurs, le TGV, une arrivée, un départ, un hôtel bon marché, à quel prix ?, réserver une chambre.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant).

## **4.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации.**

**4.3.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования**

Код компетенции	Наименование компетенции	Код этапа освоения компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС-4	способностью осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном(ых) и иностранном(ых) языке (ах)	УК ОС-4.4	Способность на основе языковых, лингвострановедческих и социокультурных знаний эффективной письменной профессиональной коммуникации будущих журналистов
		УК ОС-4.5	Способность межкультурного профессионального общения на основе системного представления о закономерностях создания и обработки журналистского текста, овладение методикой анализа и редактирования журналистского произведения
		УК ОС-4.6	Способность применять на практике методы и навыки современные методы редакторской работы, стилистической правки текста при сохранении его индивидуально-авторских особенностей
ОПК-18	способностью эффективно использовать Второй иностранный язык в связи с профессиональными задачами	ОПК-18.4	Способен применять навыки письменной коммуникации на иностранном языке
		ОПК-18.5	Способен эффективно использовать риторические законы и приёмы в деловой коммуникации на иностранном языке

		ОПК-18.6	Способен эффективно применять навыки письменной и устной коммуникации в иноязычной среде
--	--	----------	--

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания	Критерий оценивания
УК ОС-4.1	Определяет и обосновывает цель публичного выступления (проведения деловой встречи). Выбирает адекватную форму деловой коммуникации. Разрабатывает план публичного выступления (деловой встречи).	План четкий, ориентирован на достижение цели. Выстроена внутренняя логика деловой коммуникации. Обосновывает выводы исходя из поставленной цели.
УК ОС-4.2	Выбирает адекватную форму делового документа. Соблюдает требования к языку делового документа. Соблюдает требования по оформлению делового документа. Отбирает содержание делового документа, адекватное цели его написания	Текст выполнен с соблюдением стилистических норм. В тексте не допущено языковых ошибок. Выполнены требования по оформлению документа. Содержание документа логически выстроено в соответствии с выбранной формой.
УК ОС-4.3	Демонстрирует контекстное понимание истории зарубежной литературы при аккумулировании, анализе и критической оценке информации из различных источников. Выбирает адекватную форму делового документа страны контрагента.	Знает основные этапы развития литературы за рубежом. Критически оценивает необходимую информацию на основе сформированного контекстного понимания развития журналистики. Текст выполнен с

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания	Критерий оценивания
	<p>Соблюдает требования к языку делового документа страны контрагента.</p> <p>Соблюдает требования по оформлению делового документа страны контрагента.</p> <p>Отбирает содержание делового документа, адекватное цели его написания, с учетом истории развития зарубежной литературы.</p>	<p>соблюдением стилистических норм.</p> <p>В тексте не допущено ошибок.</p> <p>Выполнены требования по оформлению документа.</p> <p>Содержание документа логически выстроено в соответствии с выбранной формой.</p> <p>Использована специфическая лексика, применяемая в деловой сфере.</p>
УК ОС-4.4	<p>Демонстрирует свободное владение профессиональной лексикой.</p> <p>Демонстрирует знание делового этикета страны контрагента.</p> <p>Демонстрирует способности применения знания в области истории зарубежной литературы в профессиональной коммуникации.</p>	<p>Не испытывает затруднений в выборе языковых средств.</p> <p>Речь грамотная, свободная.</p> <p>Не допускает речевых ошибок.</p> <p>Владеет специфической лексикой, распространённой в профессиональной сфере.</p> <p>Грамотно применяет знания в области истории зарубежной литературы в профессиональной коммуникации.</p>
ОПК-18.4	<p>Демонстрирует навыки определения основных положений текста, аннотирования и реферирования текстовой информации.</p>	<p>Составлена аннотация и реферат текстовой информации точно и без ошибок.</p>
ОПК-18.5	<p>Демонстрирует навыки письменной коммуникации на иностранном языке.</p> <p>Демонстрирует эффективное использование риторических законов и приёмов в деловой коммуникации на иностранном языке.</p>	<p>Грамотная письменная коммуникация на иностранном языке.</p> <p>Эффективное применение риторических законов и приёмов в деловой коммуникации на иностранном языке.</p>
ОПК-18.6	<p>Проявляет навыки эффективной письменной и устной коммуникации в иноязычной среде.</p>	<p>Эффективная письменная и устная коммуникации в иноязычной среде.</p>
ОПК-18.4	<p>Демонстрирует навыки определения основных</p>	<p>Составлена аннотация и реферат текстовой информации точно и без</p>

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания	Критерий оценивания
	положений текста, аннотирования и реферирования текстовой информации.	ошибок.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены или могут использоваться собственные технические средства;

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на выполнение заданий.

Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме на языке Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика).

Доступная форма предоставления заданий оценочных средств: в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода).

Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно на языке Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

#### 4.3.2. Типовые оценочные средства

Преподаватель оценивает уровень подготовленности обучающихся к занятию по следующим показателям:

- устные ответы на вопросы преподавателя по теме занятия,
- количество правильных ответов при тестировании.

Критерии оценивания доклада:

- степень усвоения понятий и категорий по теме;
- умение работать с документальными и литературными источниками;
- грамотность изложения материала;
- самостоятельность работы, наличие собственной обоснованной позиции.

Оценка знаний, умений, навыков проводится на основе балльно-рейтинговой системы 70% из 100% (70 баллов из 100) - вклад по результатам посещаемости занятий, активности на занятиях, выступления с докладами, участия в обсуждениях докладов других обучающихся, ответов на вопросы преподавателя в ходе занятия, по результатам прохождения тестирования.

Материалы текущего контроля успеваемости предоставляются в формах, адаптированных к конкретным ограничениям здоровья и восприятия информации обучающихся: для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным



шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла, в печатной форме на языке Брайля. для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме, в форме электронного документа.

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены РАНХиГС или могут использоваться собственные технические средства.

При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на выполнение заданий.

Вопросы для подготовки к опросам (по основным словам и выражениям):

Тема 1 Знакомство.

abre, carta, habla, libro, lee, sobre

Тема 2 Рабочий день.

Texto «Victor Petrov en la oficina»; vocabulario. Ejercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Ejercicios de conversación. Textos complementarios «Antes de ir a la universidad», «Asisto a un almuerzo», «Cómo pasa Andrés el día» .

Тема 3 Учеба в Академии

llegar a, noticia, periódico, país, saludar a, hace buen tiempo, último.

Тема 4 Дружеская переписка. Еда..

asistir a, ciudad, lengua, faltar en,

Тема 5 Жилье

amarillo, echa en correos, calle, muchacho, está en casa, pasea por.

Тема 6 СМИ в жизни студентов

artículo, desarrollo, dominar, con motivo de, estar contento, por primera vez, todos los días, poder.

Тема 7. Маршрут поездки

numeroso, nieto, padre, parientes, hace mal tiempo, ir de turista, viejo, poner la TV, terminar la carrera de.

Тема 8 Каникулы. Путешествие на самолете.

¿Cuáles son los familiares que viven en otra ciudad. Una breve descripción de ellas. Encuentro en el aeropuerto. La llegada en el apartamento. El trabajo y el ocio durante el viaje. El regreso a casa.

Тема 9 Квартира со всеми современными удобствами.

mete en, albaricoque, saca, toma, vaso.

Тема 10 Путешествие на поезде. Бронирование отеля.

Un aller simple, un aller et retour, première ou seconde classe, fumeur, non-fumeurs, le TGV, une arrivée, un départ, un hôtel bon marché, à quel prix ?, réserver une chambre.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant :

**Тема 11 Семья.**

Texto «Mi familia»; vocabulario. Exercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Exercicios de conversación. Textos complementarios «Mi primo Andrés termina la carrera de economista», «Mi hermano mayor ha hecho un viaje por Polonia».

**Тема 12 Жизнь в городе и пригороде.**

Quelle heure est-il ? A quelle heure ?; se lever, se mettre à table, faire le ménage, déjeuner, préparer, répéter.

**Тема 13 Москва. Мадрид.**

restablecer relaciones plenas, basar en los principios de, agregar, paso, manifestar, contribuir al desarrollo ulterior, cooperación en los campos

**Тема 14. В ресторане**

Texto «En el restaurante»; vocabulario. Exercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Exercicios de conversación. Textos complementarios «El señor Alvarez invita a almorzar a unos amigos», «El cóctel», etc.

**Тема 15 Медицина в Испании. У терапевта**

exterior, fiesta, invitar, palabra, mañana, periodista, pensar, cómo no, con mucho gusto, yo quisiera, soy de, siéntese Vd, estar ocupado

**Тема 16 Туризм в Испании.**

Texto «En el hotel. En la Delegación Comercial de Rusia»; vocabulario. Exercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Exercicios de conversación. Textos complementarios «Izquierdo y Garrido se encuentran en el hotel Colón», «En España de viaje», etc.

лексики, тем, используемых в сфере профессиональной деятельности.

**Тема 17 Подготовка мероприятия (конференции, встречи, поездки)..**

la plus belle saison, se préparer à, dans les montagnes, en pleine forêt, faire ses courses, demander qch à qn.

**Тема 18 Торговля.**

Texto «De compras»; vocabulario. Exercicios de vocabulario y de gramática. Vocabulario complementario. Exercicios de conversación. Textos complementarios «En los Grandes Almacenes El Buen Gusto», «Comprando un traje», etc.

**Тема 19 Географическое положение Испании.**

Un aller simple, un aller et retour, première ou seconde classe, fumeur, non-fumeurs, le TGV, une arrivée, un départ, un hôtel bon marché, à quel prix ?, réserver une chambre.

Méthode de français professionnel et des affaires : « Français.com » (niveau débutant .

**Типовые задания**

**Тест 1**

1. Поставь вопросы к выделенным словам:

1. Alberto toma una fruta.
2. Pablo compra un sobre blanco.
3. Benito va a casa.

4. Arturo está en la biblioteca.
5. Alfredo sale del club.
6. Salvador pasea por la capital.
7. Carmen saca una carta del sobre.
8. Andrés sale del café América.
9. Pedro va por el paseo de Martí.
10. Benito entra en el café Lira.

2. Переведи на испанский язык:

1. гуляет по проспекту -
2. берет книгу -
3. читает роман -
4. покупает журнал -
5. открывает сумку -
6. пишет письмо -
7. идет на почту -
8. ест фрукты -
9. пьет напитки -
10. разговаривает с другом

## Тест 2

Употребите артикли:

1. Benito toma ... cartera. Abre ... cartera. Saca ... libros. Mira ... libros.
2. Salvador vive en Cuba. Vive en ... Habana, en ... calle de Colón. Pedro vive en ... España. Vive en ... Madrid, en ... calle de Alcalá.
3. Alberto va a ... teatro Colón. Los compañeros de Alberto van a ... club de ... universidad.
4. Salvador sale de ... club de ... instituto. Va a ... Paseo de Martí.

4. Употребите предлоги:

Benito está ... el club ... la Universidad ... La Habana. Benito sale ... el club. Benito va ... la calle ... Colón ... el café Cuba. Entra ... el café. Toma un refresco. Mira una revista cubana. Benito sale ... la calle. Pasea ... la Habana. Benito compra unos libros. Mete los libros ... la cartera. Va ... casa. Benito está ahora ... casa. Saca los libros ... la cartera. Pone los libros ... la mesa.

Приспрягай глаголы:

COMER

VIVIR

HABLAR

tú  
usted  
nosotros  
José y Ana  
ellas  
yo  
vosotras  
Salvador  
ustedes  
Carmen

## Тест 3

1. Nosotros (vivir) \_\_\_\_\_ en Moscú.
2. Los muchachos (pasear) \_\_\_\_\_ por la avenida central.
3. Yo (comprar) \_\_\_\_\_ las revistas en el quiosco de la universidad.
4. Vosotros (leer) \_\_\_\_\_ bien en español.
5. Usted (entrar) \_\_\_\_\_ en el café "Lira".
6. Gabriel y Pedro (salir) \_\_\_\_\_ de la sala de lectura.
7. Las chicas (hablar) \_\_\_\_\_ un rato de sus problemas.

8. Tú (escribir) \_\_\_\_\_ una carta a tu amigo español.
9. Nosotros (mirar) \_\_\_\_\_ un libro interesante.
10. Ustedes (tomar) \_\_\_\_\_ refrescos en un café.

II. Haz preguntas:

1. Alberto escribe tres cartas.
2. Pedro toma dos libros.
3. Benito compra una revista.
4. Elena come cinco frutas.
5. Andrés lee cuatro novelas.
1. Los estudiantes hablan con el profesor de español de la política.

\_\_\_\_\_ - Los estudiantes.  
 \_\_\_\_\_ - Hablan.  
 \_\_\_\_\_ - Con el profesor.  
 \_\_\_\_\_ - De español.  
 \_\_\_\_\_ - De la política.

2. El señor López pasea por el parque con su perro blanco.

\_\_\_\_\_ - El señor López.  
 \_\_\_\_\_ - Pasea.  
 \_\_\_\_\_ - Por el parque.  
 \_\_\_\_\_ - Con su perro.  
 \_\_\_\_\_ - Blanco.

#### Тест 4

Traduce al español:

1. Андрейс учится на факультете журналистики.
2. Мы присутствуем на уроке испанского.
3. Учитель спрашивает урок.
4. Вы (vosotros) читаете книги по истории?
5. О чем вы (ustedes) разговариваете с учителем?

1. спрашивать ученика -
2. отвечать учителю -
3. хорошо понимать -
4. говорить об истории народа -
5. присутствовать на уроке испанского -
6. слушать с большим интересом -
7. задавать вопросы -

1. В библиотеке есть книги. \_\_\_\_\_
2. Много студентов в классе? \_\_\_\_\_
3. В портфеле лежат книги. \_\_\_\_\_
4. В конверте есть письмо. \_\_\_\_\_
5. На столе стоят стаканы. \_\_\_\_\_

Conjuga los verbos:

1. (Terminar) \_\_\_\_\_ las clases y Andrés y yo vamos a casa de Bernardo. Bernardo nos (abrir) \_\_\_\_\_ la puerta y (nosotros, entrar) \_\_\_\_\_ en casa. Bernardo (vivir) \_\_\_\_\_ en una casa nueva. En su casa hay muchos compañeros latinoamericanos. Nosotros (saludar) \_\_\_\_\_ a los amigos de Bernardo y (hablar) \_\_\_\_\_ con ellos en español. Bernardo (estudiar) \_\_\_\_\_ en la Universidad. El (leer) \_\_\_\_\_ mucho, es muy culto y (hablar) \_\_\_\_\_ bien de la historia de su país. Luego (nosotros, comer) \_\_\_\_\_ y (celebrar) \_\_\_\_\_ el día de la Independencia de Colombia.

## Тест 5

a) GRANDE	b) MUCHO
1. Pablo pasea por un _____ parque.	1. Gabriel compra _____ novelas.
2. Meto los libros en una cartera _____.	2. Alberto lee _____ libros.
3. Los chicos entran en una casa _____.	3. Sobre la mesa hay _____ frutas.
4. Escucho la música de un _____ compositor ruso.	4. Fernando escribe _____ cartas.
5. Compramos un _____ globo.	5. Comemos _____ caramelos

## Тест 6

I. Emplea los verbos: dirigir, dirigirse, ofrecer, quedar, quedarse, dejar

1. Tenga la bondad de darme dos entradas de patio. - Lo siento, pero no me \_\_\_\_\_ más que una.
2. ¿Quiere usted ir al Festival de cine? - No, gracias. prefiero \_\_\_\_\_ en casa.
3. ¿Dónde \_\_\_\_\_ usted las entradas? - Las \_\_\_\_\_ sobre su mesa.
4. Pedro \_\_\_\_\_ el coche cerca de la entrada y \_\_\_\_\_ a la oficina.
5. Quisiera hablar con el señor López. - Para eso debe usted \_\_\_\_\_ a la secretaria. Ella le dirá cuándo recibe.
6. Se va a Bogotá y con ese motivo \_\_\_\_\_ una cena de despedida a sus amigos.
7. El librero me \_\_\_\_\_ una magnífica colección de Pablo Neruda.
8. La sesión empieza a las seis. No nos \_\_\_\_\_ más que veinte minutos, tenemos que darnos prisa.

II. Traduce al español:

1. Принимаю ваше приглашение -
2. Будьте любезны, дайте мне 2 билета -
3. Вот Вам сдача -
4. Тебе следует поторопиться -
5. Год тому назад -
6. Она не имеет себе равных -
7. Вы правы -
8. У меня уходит один час на дорогу в офис -
9. В прошлом году -
10. Я не знаю, что мне надеть -

III. Ponga las preposiciones necesarias:

1. Pasé ... la casa de mis abuelos ... las tres ... la tarde.
2. ... propósito, ¿ vamos ... jugar ... tenis el sábado que viene?
3. ¿ ... qué os habéis puesto ... acuerdo?
4. ... verano me gusta pasar los fines ... semana ... el aire libre.
5. Estamos ... mediados ... abril.
6. ¿Quién se pondrá ... el aparato?
7. ¿Adónde piensas ir ... vacaciones?
8. Como ... costumbre, decidimos ir ... pesca ... el río Istra.
9. Estoy seguro ... que el "Espartacus" tomará parte ... las competiciones mundiales.

## Тест 7

I. Conjuga los verbos en Indefinido:

Ayer (llegar) \_\_\_\_\_ una delegación cultural argentina a Moscú. Los delegados (querer) \_\_\_\_\_ verme y (venir) \_\_\_\_\_ al ministerio a las once.  
Conozco a uno de los delegados, que (ser) \_\_\_\_\_ dos años Agregado cultural de Argentina en Moscú. La

delegación (estar) \_\_\_\_\_ en el ministerio dos horas. Los argentinos me (hacer) \_\_\_\_\_ muchas preguntas sobre la cultura rusa. (Tener, nosotros) \_\_\_\_\_ bastante tiempo y (poder) \_\_\_\_\_ discutir muchos problemas. Cuando (terminar) \_\_\_\_\_ la entrevista, les (invitar, yo) \_\_\_\_\_ a ir al Gran Teatro por la noche. Los delegados me (dar) \_\_\_\_\_ las gracias y (irse) \_\_\_\_\_ a comer al hotel Rossía. La secretaria me (traer) \_\_\_\_\_ las entradas a las cinco y las (poner) \_\_\_\_\_ sobre la mesa. A las seis (terminar de trabajar, yo) \_\_\_\_\_, (ponerse) \_\_\_\_\_ el abrigo y (irse) \_\_\_\_\_ al hotel Rossía. Allí (buscar, yo) \_\_\_\_\_ a mis amigos y (dirigirse, nosotros) \_\_\_\_\_ al teatro. Anoche (ver, nosotros) \_\_\_\_\_ el ballet "Espartacus".

II. Sigue el modelo:-

- Mi padre es profesor, su padre es ingeniero.
- Mi padre es profesor, el suyo es ingeniero.

1. Viajamos en nuestro coche, viajáis en vuestro coche.
2. Hablo con mis amigos, las chicas hablan con sus amigos.
3. Nuestros hermanos estudian, vuestros hermanos trabajan.
4. Mis revistas están en el armario, tus revistas están sobre la mesa.
5. Mis entradas son de la fila 7, sus entradas son de la fila 9.

Haz el análisis de las formas gramaticales.

<i>verbo conjugado</i>	<i>traducción</i>	<i>infinitivo</i>	<i>tiempo verbal</i>	<i>persona/número</i>
<i>vivo</i>	<i>Я живу</i>	<i>жить</i>	<i>Presente</i>	<i>1 persona singular</i>
salgo				
pones				
han estado				
hago				
te has acostado				
quieren				
Habéis abierto				
hemos recibido				
leo				
volvéis				

Traduce al español.

Стоять  
Идти пешком  
Развитие  
Развиваться  
Начинать что-то делать  
Заканчивать что-то делать  
Ждать  
Связь  
Каждый день  
Пить кофе  
Быть довольным  
Переводчик  
День рождения  
Мужчина  
женщина  
светлые волосы

темные волосы  
 Свободно говорить  
 Ехать на машине  
 Мне 20 лет  
 Который час?  
 В понедельник  
 В 8 утра  
 ехать в Испанию

Escribe los números correspondientes.

900  
 25  
 67  
 11  
 38  
 15  
 5  
 94  
 27  
 500  
 589  
 254  
 0  
 2000  
 47  
 102

Pon el acento donde sea necesario y adivina palabras.

El cafe  
 La musica  
 El jamon  
 Trabajais  
 También  
 Despues de  
 interprete  
 La gramatica  
 La clase de español  
 La lampara  
 La informacion  
 La profesion  
 La universidad  
 Os acostais

Ll \_ m \_ \_  
 E \_ \_ u \_ \_ \_ r  
 La c \_ \_ s \_  
 \_ a \_ ec \_ e  
 \_ l \_ ib \_ o  
 \_ u \_ h \_  
 T \_ m \_ r \_ \_ o  
 El c \_ m \_ \_ e \_ \_ o \_

Traduce al español:

1. Как дела? -
2. На этой неделе -
3. Свободно разговаривать (на иностранном языке) -
4. Ехать в качестве туриста -
5. Звонить по телефону -
6. Ехать на такси -
7. Получить диплом экономиста -
8. Работать переводчиком -
9. Быть инженером по профессии -
10. Ему исполняется 10 лет -

Pon las preposiciones y pronombres necesarios.

Sergio Ivanov es periodista. Vive ... Moscú. ... el viernes sale ... Chitá. Hace el viaje ... avión. Quiere hacer un reportaje ... esta ciudad siberiana. Sergio tiene ... Chitá ... sus padres, hermanos, tíos, sobrinos y otros parientes. Piensa pasar ... su familia el sábado, el domingo y el lunes y celebrar juntos el Año Nuevo.

El padre ... Sergio es ingeniero ... profesión, la madre es azafata. El hermano mayor es reportero gráfico. Está casado. ... mujer termina ... año la carrera ... economista. El matrimonio tiene un hijo. El niño cumple ... mes cinco años. La hermana menor está casada también. ... marido habla ... soltura el alemán y está aprendiendo el inglés. Suele trabajar ... intérprete ... los extranjeros que van ... turistas ... Siberia.

Emplea TODO:

1. ¿Está usted en la oficina \_\_\_\_\_ día?
2. ¿Tienes \_\_\_\_\_ libros de este escritor?
3. ¿Metes en la cartera \_\_\_\_\_ cosas necesarias?
4. ¿Estudian el español \_\_\_\_\_ chicos del colegio?
5. ¿Es \_\_\_\_\_ interesante en esta revista?

Traduce al español:

1. Какой сегодня день недели?
2. Сегодня понедельник.
3. Во вторник у меня день рождения.
4. В среду я еду в Питер.
5. По субботам мы не учимся.

SER, ESTAR O TENER:

1. Mi hermano \_\_\_\_\_ un hombre joven y simpático.
2. Teresa \_\_\_\_\_ médico, \_\_\_\_\_ casada y \_\_\_\_\_ dos hijos.
3. Yo \_\_\_\_\_ alto y delgado, \_\_\_\_\_ el pelo rubio y los ojos verdes.
4. Hoy \_\_\_\_\_ muy cansada pero mañana voy a \_\_\_\_\_ bien.
5. ¿Qué hora \_\_\_\_\_? \_\_\_\_\_ las 3 de la tarde.
6. ¿Oye, \_\_\_\_\_ hambre? (tú) ¿Tomamos algo?
7. ¡ \_\_\_\_\_ (tú) muy guapa hoy! ¿Qué pasa? ¿ \_\_\_\_\_ el día de tu cumpleaños?
8. Julián, (yo) \_\_\_\_\_ prisa, por favor, ¡ya \_\_\_\_\_ que salir! (nosotros)
9. Marta no \_\_\_\_\_. Es que no trabaja hoy. (tú) \_\_\_\_\_ que llamarla (ей) al móvil.
10. Hace frío. \_\_\_\_\_ invierno. Yo \_\_\_\_\_ tiempo pero no \_\_\_\_\_ ganas de salir de casa.



Зачет состоит из 2 частей: пересказ текста по тематике курса (учитывается правильное с точки зрения фонетического и лексико-грамматического строя иностранного языка изложение содержания текста) и беседа по теме с преподавателем (при этом оценивается монологическая и диалогическая речь обучаемого).

#### Шкала оценивания.

Оценка знаний, умений, навыков проводится на основе балльно-рейтинговой системы: 30% из 100% (или 30 баллов из 100) - вклад в итоговую оценку по результатам промежуточной аттестации.

При оценивании ответа обучающегося в ходе промежуточной аттестации можно опираться на следующие критерии:

Баллы	Критерий оценки
26-30	Обучающийся показывает высокий уровень компетентности, знания программного материала, учебной, периодической и монографической литературы, законодательства и практики его применения, раскрывает не только основные понятия, но и анализирует их с точки зрения различных авторов. Обучающийся показывает не только высокий уровень теоретических знаний, но и видит междисциплинарные связи. Профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы. Знает в рамках требований к направлению и профилю подготовки законодательно-нормативную и практическую базу. На вопросы отвечает кратко, аргументировано, уверенно, по существу.
16-25	Обучающийся показывает достаточный уровень компетентности, знания материалов занятий, учебной и методической литературы, законодательства и практики его применения. Уверенно и профессионально, грамотным языком, ясно, четко и понятно излагает состояние и суть вопроса. Знает нормативно-законодательную и практическую базу, но при ответе допускает несущественные погрешности. Обучающийся показывает достаточный уровень профессиональных знаний, свободно оперирует понятиями, методами оценки принятия решений, имеет представление: о междисциплинарных связях, увязывает знания, полученные при изучении различных дисциплин, умеет анализировать практические ситуации, но допускает некоторые погрешности. Ответ построен логично, материал излагается хорошим языком, привлекается информативный и иллюстрированный материал, но при ответе допускает некоторые погрешности. Вопросы не вызывают существенных затруднений.
6-15	Обучающийся показывает достаточные знания материалов занятий, но при ответе отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. На поставленные членами комиссии вопросы отвечает неуверенно, допускает погрешности. Обучающийся владеет практическими навыками, привлекает иллюстративный материал, но чувствует себя неуверенно при анализе междисциплинарных связей. В ответе не всегда присутствует логика, аргументы привлекаются недостаточно веские. На поставленные вопросы затрудняется с ответами, показывает недостаточно глубокие знания.
0-5	Обучающийся показывает слабые знания материалов занятий, учебной литературы, законодательства и практики его применения, низкий уровень компетентности, неуверенное изложение вопроса. Обучающийся показывает слабый уровень профессиональных знаний, затрудняется при анализе практических ситуаций. Не может привести примеры из реальной практики. Неуверенно и логически непоследовательно излагает материал. Неправильно отвечает на вопросы или затрудняется с ответом.

Шкала перевода из многобалльной системы в традиционную:

- обучающемуся выставляется оценка «не зачтено», если обучающийся набрал менее 50 баллов,

- оценка «зачтено» выставляется при условии, если обучающийся набрал от 50 до 100 баллов.

100 баллов выставляется при условии выполнения всех требований, а также при обязательном проявлении творческого отношения к предмету, умении находить оригинальные, не содержащиеся в учебниках ответы, умении работать с источниками, которые содержатся дополнительной литературе к курсу, умении соединять знания, полученные в данном курсе со знаниями других дисциплин.

Зачет состоит из 2 частей: пересказ текста по тематике курса (учитывается правильное с точки зрения фонетического и лексико-грамматического строя иностранного языка изложение содержания текста) и беседа по теме с преподавателем (при этом оценивается монологическая и диалогическая речь обучаемого).

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и обучающихся инвалидов устанавливается с учётом индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Шкала оценивания.

Оценка знаний, умений, навыков проводится на основе балльно-рейтинговой системы: 30% из 100% (или 30 баллов из 100) - вклад в итоговую оценку по результатам промежуточной аттестации.

При оценивании ответа обучающегося в ходе промежуточной аттестации можно опираться на следующие критерии:

Баллы	Критерий оценки
26-30	Обучающийся показывает высокий уровень компетентности, знания программного материала, учебной, периодической и монографической литературы, законодательства и практики его применения, раскрывает не только основные понятия, но и анализирует их с точки зрения различных авторов. Обучающийся показывает не только высокий уровень теоретических знаний, но и видит междисциплинарные связи. Профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно формулирует выводы. Знает в рамках требований к направлению и профилю подготовки законодательно-нормативную и практическую базу. На вопросы отвечает кратко, аргументировано, уверенно, по существу.
16-25	Обучающийся показывает достаточный уровень компетентности, знания материалов занятий, учебной и методической литературы, законодательства и практики его применения. Уверенно и профессионально, грамотным языком, ясно, четко и понятно излагает состояние и суть вопроса. Знает нормативно-законодательную и практическую базу, но при ответе допускает несущественные погрешности. Обучающийся показывает достаточный уровень профессиональных знаний, свободно оперирует понятиями, методами оценки принятия решений, имеет представление: о междисциплинарных связях, увязывает знания, полученные при изучении различных дисциплин, умеет анализировать практические ситуации, но допускает некоторые погрешности.

	Ответ построен логично, материал излагается хорошим языком, привлекается информативный и иллюстрированный материал, но при ответе допускает некоторые погрешности. Вопросы не вызывают существенных затруднений.
6-15	Обучающийся показывает достаточные знания материалов занятий, но при ответе отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. На поставленные членами комиссии вопросы отвечает неуверенно, допускает погрешности. Обучающийся владеет практическими навыками, привлекает иллюстративный материал, но чувствует себя неуверенно при анализе междисциплинарных связей. В ответе не всегда присутствует логика, аргументы привлекаются недостаточно веские. На поставленные вопросы затрудняется с ответами, показывает недостаточно глубокие знания.
0-5	Обучающийся показывает слабые знания материалов занятий, учебной литературы, законодательства и практики его применения, низкий уровень компетентности, неуверенное изложение вопроса. Обучающийся показывает слабый уровень профессиональных знаний, затрудняется при анализе практических ситуаций. Не может привести примеры из реальной практики. Неуверенно и логически непоследовательно излагает материал. Неправильно отвечает на вопросы или затрудняется с ответом.

Шкала перевода из многобалльной системы в традиционную:

- обучающемуся выставляется оценка «не зачтено», если обучающийся набрал менее 50 баллов,

- оценка «зачтено» выставляется при условии, если обучающийся набрал от 50 до 100 баллов.

100 баллов выставляется при условии выполнения всех требований, а также при обязательном проявлении творческого отношения к предмету, умении находить оригинальные, не содержащиеся в учебниках ответы, умении работать с источниками, которые содержатся дополнительной литературе к курсу, умении соединять знания, полученные в данном курсе со знаниями других дисциплин.

Экзамен состоит из 2 частей: пересказ текста по тематике курса (учитывается правильное с точки зрения фонетического и лексико- грамматического строя иностранного языка изложение содержания текста) и беседа по теме с преподавателем (при этом оценивается монологическая и диалогическая речь обучаемого)

Шкала оценивания.

Оценка знаний, умений, навыков проводится на основе балльно-рейтинговой системы: 30% из 100% (или 30 баллов из 100) - вклад в итоговую оценку по результатам промежуточной аттестации.

При оценивании ответа обучающегося в ходе промежуточной аттестации можно опираться на следующие критерии:

Баллы	Критерий оценки
26-30	Обучающийся показывает высокий уровень компетентности, знания программного материала, учебной, периодической и монографической литературы, законодательства и практики его применения, раскрывает не только основные понятия, но и анализирует их с точки зрения различных авторов. Обучающийся показывает не только высокий уровень теоретических знаний, но и видит междисциплинарные связи. Профессионально, грамотно, последовательно, хорошим языком четко излагает материал, аргументированно

	формулирует выводы. Знает в рамках требований к направлению и профилю подготовки законодательно-нормативную и практическую базу. На вопросы отвечает кратко, аргументировано, уверенно, по существу.
16-25	Обучающийся показывает достаточный уровень компетентности, знания материалов занятий, учебной и методической литературы, законодательства и практики его применения. Уверенно и профессионально, грамотным языком, ясно, четко и понятно излагает состояние и суть вопроса. Знает нормативно-законодательную и практическую базу, но при ответе допускает несущественные погрешности. Обучающийся показывает достаточный уровень профессиональных знаний, свободно оперирует понятиями, методами оценки принятия решений, имеет представление: о междисциплинарных связях, увязывает знания, полученные при изучении различных дисциплин, умеет анализировать практические ситуации, но допускает некоторые погрешности. Ответ построен логично, материал излагается хорошим языком, привлекается информативный и иллюстрированный материал, но при ответе допускает некоторые погрешности. Вопросы не вызывают существенных затруднений.
6-15	Обучающийся показывает достаточные знания материалов занятий, но при ответе отсутствует должная связь между анализом, аргументацией и выводами. На поставленные членами комиссии вопросы отвечает неуверенно, допускает погрешности. Обучающийся владеет практическими навыками, привлекает иллюстративный материал, но чувствует себя неуверенно при анализе междисциплинарных связей. В ответе не всегда присутствует логика, аргументы привлекаются недостаточно веские. На поставленные вопросы затрудняется с ответами, показывает недостаточно глубокие знания.
0-5	Обучающийся показывает слабые знания материалов занятий, учебной литературы, законодательства и практики его применения, низкий уровень компетентности, неуверенное изложение вопроса. Обучающийся показывает слабый уровень профессиональных знаний, затрудняется при анализе практических ситуаций. Не может привести примеры из реальной практики. Неуверенно и логически непоследовательно излагает материал. Неправильно отвечает на вопросы или затрудняется с ответом.

Шкала перевода из многобалльной системы в традиционную:

- обучающемуся выставляется оценка «неудовлетворительно» если обучающийся набрал менее 50 баллов,
- оценка «удовлетворительно» выставляется при условии, если обучающийся набрал от 50 до 65 баллов;
- оценка «хорошо» выставляется при условии, если обучающийся набрал от 66 до 75 баллов;
- оценка «отлично» выставляется при условии, если обучающийся набрал от 76 до 100 баллов.

100 баллов выставляется при условии выполнения всех требований, а также при обязательном проявлении творческого отношения к предмету, умении находить оригинальные, не содержащиеся в учебниках ответы, умении работать с источниками, которые содержатся дополнительной литературе к курсу, умении соединять знания, полученные в данном курсе со знаниями других дисциплин.

#### 4.4. Методические материалы

Устный опрос является одним из основных способов проверки усвоения знаний обучающимися. Развернутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на определенную тему, показывать его умение

применять определения, правила в конкретных случаях. Основные критерии оценки устного ответа: правильность ответа по содержанию; полнота и глубина ответа; логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией); использование дополнительного материала.

## **5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Подготовка к занятиям должна носить систематический характер. Это позволит обучающемуся в полном объеме выполнить все требования преподавателя. Обучающимся рекомендуется изучать как основную, так и дополнительную литературу, а также знакомиться с Интернет-источниками (список приведен в рабочей программе по дисциплине).

Подготовка обучающихся к опросу предполагает изучение в соответствии тематикой дисциплины основной/ дополнительной литературы, нормативных документов, интернет-ресурсов.

При подготовке к тестированию следует учитывать, что тест проверяет не только знание понятий, категорий, событий, явлений, умения выделять, анализировать и обобщать наиболее существенные связи, признаки и принципы разных явлений и процессов. Поэтому при подготовке к тесту не следует просто заучивать, необходимо понять логику изложенного материала. Этому немало способствует составление развернутого плана, таблиц, схем. Большую помощь оказывают интернет-тренажеры, позволяющие, во-первых, закрепить знания, во-вторых, приобрести соответствующие психологические навыки саморегуляции и самоконтроля.

Тестирование имеет ряд особенностей, знание которых помогает успешно выполнить тест. Можно дать следующие методические рекомендации: следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся; отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья; очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам».

Контроль самостоятельной работы осуществляется в рамках опроса по темам.

## **6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

### **6.1. Основная литература**

1. Кузнецова Л.П. Практикум по грамматике испанского языка. Изъявительное наклонение [Электронный ресурс]/ Кузнецова Л.П.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 288 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26770.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Кутьева М.В. Научно-популярные тексты на испанском языке и речевые задания к ним [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Кутьева М.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22194.html>.— ЭБС «IPRbooks»

### **6.2. Дополнительная литература**

1. Макарова Т.Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов высших педагогических

заведений/ Макарова Т.Н.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44547> □ — ЭБС «IPRbooks»

2. Чичин, А. В. Учебник испанского языка. - М. : Московский лицей, 2011. - 416 с.
3. Michael Shelton Spanish Rhotics: More Evidence of Gradience in the System // Hispania. - Vol. 96, No. 1 (March 2013), pp. 135-152. - ЭБС Jstor <http://www.jstor.org/stable/23608459> □

### **6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

1. Агапов, В. С. . Социально-психологические детерминанты креативной компетентности студентов : монография / Агапов, Валерий Сергеевич, Давлетова, Рада Уеловна. - М. : Макеев Игорь Вячеславович, 2016. - 163 с.
2. Афанасьев М.Ю. История [Электронный ресурс]: методические рекомендации по изучению курса и подготовке к семинарским занятиям. Учебное пособие/ Афанасьев М.Ю.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Институт специальной педагогики и психологии, 2011.— 40 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/29973.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Володина А.Ю. Методические рекомендации по подготовке и защите выпускной квалификационной работы [Электронный ресурс]/ Володина А.Ю., Костин И.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2015.— 22 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/46478.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Культурология [Электронный ресурс]: методические рекомендации для подготовки к семинарским занятиям/ И.А. Акимова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 110 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/30884.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Модель позиционного обучения студентов [Электронный ресурс]: теоретические основы и методические рекомендации/ И.Б. Шиян [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2012.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/27375.html>.— ЭБС «IPRbooks»
6. Новиков В.К. Методические рекомендации по подготовке и защите выпускной квалификационной работы [Электронный ресурс]/ Новиков В.К.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2015.— 34 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/46479.html>.— ЭБС «IPRbooks»
7. Образовательные инновации и практики карьеры : сборник методических материалов и статей / РАНХиГС при Президенте РФ. - М. : Дело, 2015. - 192 с.
8. Психология адаптации и социальная среда. Современные подходы, проблемы, перспективы [Электронный ресурс]/ Л.Г. Дикая [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Пер Сэ, 2007.— 624 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/7431.html>.— ЭБС «IPRbooks»
9. Соколова Н.Г. Магистерская диссертация. Подготовка, оформление и защита [Электронный ресурс]: методические рекомендации по выполнению выпускной квалификационной работы магистра по направлению подготовки МЕНЕДЖМЕНТ/ Соколова Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— Саарбрюккен: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2015.— 97 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/54503.html>.— ЭБС «IPRbooks»
10. Социально-психологические аспекты формирования культуры самообучающейся организации / А. Я. Николаев [и др.] // Вопросы психологии. - 2014. - № 6. - С. 44-52.

#### 6.4. Нормативные правовые документы

1. Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12.12.1993 // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2014. - № 9. – Ст. 851.
2. Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».
3. Венская конвенция о дипломатических сношениях: заключена в г. Вене 18 апреля 1961 г. // Ведомости ВС СССР. 29 апреля 1964 г. – № 18. – Ст. 221.
4. Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств (ETS N 148) (Страсбург, 5 ноября 1992 года)
5. Модельный закон об основах региональной политики (Принят в г. Санкт-Петербурге 28.11.2014 Постановлением 41-8 на 41-ом пленарном заседании Межпарламентской Ассамблеи государств-участников СНГ)
6. Меморандум о взаимопонимании в области межрегионального и приграничного сотрудничества между Министерством регионального развития Российской Федерации и Государственным комитетом Китайской Народной Республики по развитию и реформам" (Подписан в г. Шанхае 20.05.2014)
7. Меморандум о взаимопонимании между Министерством регионального развития Российской Федерации и Министерством регионального развития и строительства Республики Молдова в области межрегионального сотрудничества" (Подписан в г. Москве 11.09.2012)
8. Решение Экономического совета СНГ "О проекте по подготовке региональных программ и проектных предложений по решению глобальных экологических проблем" (Принято в г. Москве 20.03.2012)
9. Меморандум о взаимопонимании по развитию морских магистралей в регионе государств-членов Черноморского экономического сотрудничества (Белград, 19 апреля 2007 года)
10. "Модельный закон об основах этнокультурного взаимодействия государств-участников СНГ" (Принят в г. Санкт-Петербурге 18.04.2014 Постановлением 40-13 на 40-ом пленарном заседании Межпарламентской Ассамблеи государств-участников СНГ)
11. Рекомендация N R (2005) 3 Комитета министров Совета Европы "О преподавании языков сопредельных государств в приграничных регионах" (Принята 02.02.2005 на 913-ом заседании представителей министров)
12. "Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгрии о содействии межрегиональному сотрудничеству" (Заключено в г. Будапеште 17.02.2015)
13. "Программа межрегионального и приграничного сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Казахстан на 2012 - 2017 годы" (Принята в г. Астрахани 15.09.2011)
14. "Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о долгосрочном сотрудничестве Калининградской области Российской Федерации и регионов Литовской Республики" (Заключено в г. Москве 29.06.1999)
15. "Евросредиземноморское соглашение, учреждающее ассоциацию между Алжирской Народной Демократической Республикой, с одной Стороны, и Европейским сообществом и его государствами-членами, с другой Стороны" (Заключено в г. Валенсии 22.04.2002)
16. Концепция внешней политики Российской Федерации, утвержденная Президентом Российской Федерации от 12 июля 2008 г № Пр–1440 [Электронный ресурс] // Сайт Президента Российской Федерации. – 2013. – Режим доступа: <http://www.kremlin.ru/>

### 6.5. Интернет-ресурсы

1. Базы данных Института научной информации по общественным наукам Российской Академии наук (ИНИОН РАН). Режим доступа: <http://www.inion.ru/>
2. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ). Режим доступа: <http://uisrussia.msu.ru/is4/main.jsp>
3. Всероссийский институт научной и технической информации. Режим доступа: [http://www2.viniti.ru/index.php?option=com\\_frontpage&Itemid=83](http://www2.viniti.ru/index.php?option=com_frontpage&Itemid=83)
4. Библиографическая база данных «Вся Россия». Режим доступа: <http://www.nilc.ru/> Сайт Российского Совета по международным делам. режим доступа: [www.russiancouncil.ru](http://www.russiancouncil.ru) (в разделе библиотека: электронные журналы). Режим доступа: [http://russiancouncil.ru/spec/e-magazines/?active\\_id\\_10=35#top](http://russiancouncil.ru/spec/e-magazines/?active_id_10=35#top)
5. Информационно-аналитическое агентство ПРАЙМ. Режим доступа: <http://lprime.ru/>
6. Информационное агентство «Интерфакс». Режим доступа: <http://www.interfax.ru/>
7. Информационное агентство «Росбалт». Режим доступа: <http://www.rosbalt.ru/>
8. Информационное агентство REGNUM. Режим доступа: <http://www.regnum.ru/>
9. Информационное агентство ИТАР-ТАСС. Режим доступа: <http://itar-tass.com/>
10. Международное информационное агентство «Россия сегодня». Режим доступа: <http://ria.ru/>
11. Российская академия наук. Режим доступа: <http://www.ras.ru/>
12. Росстат (Федеральная служба государственной статистики). Режим доступа: <http://www.gks.ru/>
13. Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт Европы Российской академии наук. Режим доступа: <http://www.ieras.ru/>
14. Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт мировой экономики и международных отношений Российской академии наук. Режим доступа: <http://www.imemo.ru/>

### 6.6. Иные источники

1. Куцубина Е.В. Испанская грамматика в таблицах и схемах [Электронный ресурс]/ Куцубина Е.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19397> — ЭБС «IPRbooks»
2. Павлова С.Н. Давайте почитаем по-испански! Пособие по чтению и аудированию [Электронный ресурс]/ Павлова С.Н.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2012.— 336 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26750> — ЭБС «IPRbooks»
3. Виноградов, В. П. Грамматика испанского языка : учебное пособие. - - М. : Высшая школа, 2011. - 431 с.
4. Соловьев, А. А. Испанское законодательство о спорте / Комиссия по спортивному праву Ассоциации юристов России. - М., 2011. - 157 с.

## 7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы: читальные залы библиотеки.

Программное обеспечение: MS Office Professional Plus 2016.

Информационные справочные системы: Научная библиотека РАНХиГС. URL: <http://lib.ranepa.ru/>; Научная электронная библиотека eLibrary.ru. URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>; Национальная электронная библиотека. URL: [www.nns.ru](http://www.nns.ru); Российская государственная библиотека. URL: [www.rsl.ru](http://www.rsl.ru); Российская национальная библиотека. URL: [www.nnir.ru](http://www.nnir.ru); Электронная библиотека Grebennikon. URL: <http://grebennikon.ru/>; Электронно-библиотечная система Издательства «Лань». URL:



<http://e.lanbook.com>; Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ. URL: <http://www.biblio-online.ru/>.